

Porównanie tłumaczeń II Samuela 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Saul miał (za życia) nałożnicę imieniem* Rispa,** *** córkę Aji.**** (W związku z nią) Isz-Boszet powiedział do Abnera: Dlaczego zbliżyłeś się***** do nałożnicy mojego ojca?*****1)2)3)4)5)6)

¹⁾ imieniem : brak w 4QSam a.

²⁾ Rispa, רִשְׁפָּה , czyli: gorący węgielek.

³⁾ <x>100 21:8</x>

⁴⁾ Aja, אֵיָה (ʾajjah), czyli: jastrząb.

⁵⁾ Lub: wszedłeś.

⁶⁾ <x>100 12:8</x>; <x>100 16:212</x>; <x>110 2:22</x>